



Installation

Logitech®

**MX<sup>™</sup>900**

Bluetooth Optical Mouse

1

OFF



**English** Turn **OFF** computer.

**Deutsch** Schalten Sie den Computer **AUS**.

**Français** Mettez l'ordinateur hors tension.

**Italiano** Spegner il computer.

**Español** Apague el ordenador.

**Português** Desligue o computador.

**Nederlands** Zet de computer **UIT**.

**Svenska** Stäng av datorn.

**Dansk** Sluk for computeren.

**Norsk** Slå AV maskinen.

**Suomi** Sammuta tietokone.

**Ελληνικά**  
Απενεργοποιήστε τον υπολογιστή.

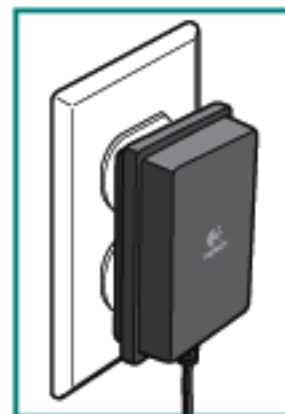
**По-русски** Выключите компьютер.

**Magyar** Kapcsolja ki a számítógépet.

**Česká verze** Vypněte počítač.

**Po polsku** WYŁĄCZ komputer.

2



**English** Plug AC cable into USB connector. Plug AC adapter into outlet.

**Deutsch** Schließen Sie das Netzgerätekabel am USB-Stecker an. Schließen Sie das Netzgerät an einer Steckdose an.

**Français** Branchez le cordon d'alimentation électrique dans le connecteur USB. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise électrique.

**Italiano** Collegare il cavo CA al connettore USB. Collegare l'adattatore CA alla presa di corrente.

**Español** Conecte el cable CA al conector USB. Conecte el adaptador CA a la toma de alimentación.

**Português** Ligue o cabo AC ao conector USB. Ligue o adaptador AC à tomada de parede.

**Nederlands** Sluit het AC-snoer op de USB-connector aan. Steek de AC-adapter in een stopcontact.

**Svenska** Anslut nätkabeln till USB-kontakten och adaptern till vägguttaget.

**Dansk** Sæt strømstikket i usb-stikket. Slut strømforsyningen til en stikkontakt.

**Norsk** Plugg ledningen inn i USB-kontakten. Kople adapteren til strømuttaket.

**Suomi** Liitä AC-johto USB-liittimeen. Liitä AC-sovitin pistorasiaan.

**Ελληνικά** Συνδέστε το καλώδιο AC στον ακροδέκτη USB. Συνδέστε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος σε μια πρίζα.

**По-русски** Подсоедините кабель адаптера переменного тока к разъему USB. Вставьте адаптер переменного тока в розетку.

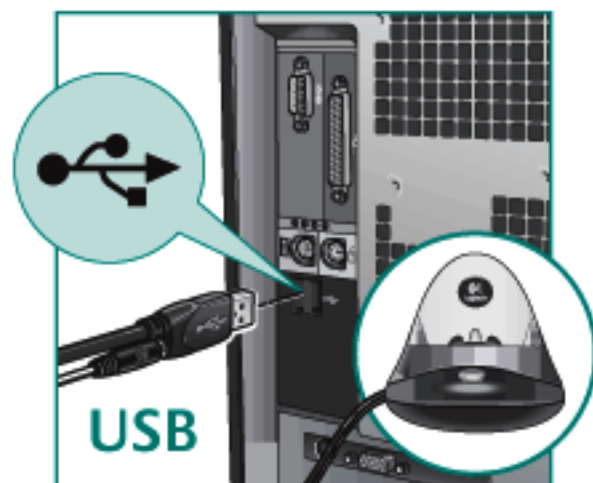
**Magyar** Csatlakoztassa a váltakozó áramú adapter kábelét az USB-csatlakozóba. Csatlakoztassa a tápegységet egy elektromos aljzatba.

**Česká verze** Zapojte kabel adaptéru střídavého proudu do konektoru USB. Připojte adaptér střídavého proudu do elektrické zásuvky.

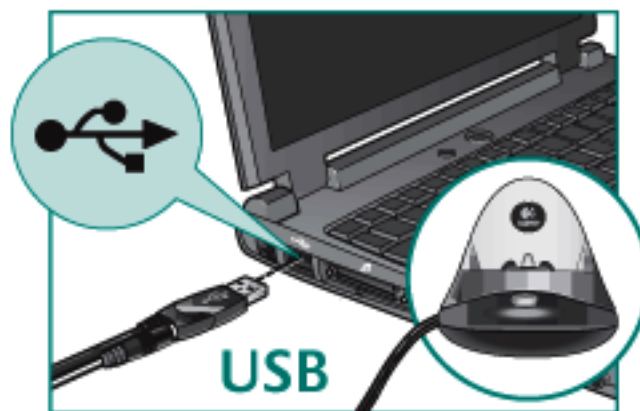
**Po polsku** Podłącz kabel AC do złącza USB. Podłącz przejściówkę AC do gniazdka sieci elektrycznej.

3

PC



PC



**English** Plug Base Station USB cable into computer. Place Base Station on tabletop.

**Deutsch** Schließen Sie das USB-Kabel der Ladestation am Computer an. Stellen Sie die Ladestation auf den Schreibtisch.

**Français** Branchez le câble USB de la base de chargement rapide dans l'ordinateur. Placez la base sur la table ou le bureau.

**Italiano** Collegare i cavi della base di ricarica USB al computer. Collocare la base di ricarica sul tavolo.

**Español** Conecte al ordenador el cable USB de la estación base. Coloque la estación base sobre la mesa.

**Português** Ligue o cabo da estação de base ao computador. Coloque a estação de base em cima da secretária.

**Nederlands** Sluit het USB-snoer van het basisstation op de computer aan. Zet het basisstation op het tafelblad.

**Svenska** Anslut laddaren till datorn. Placera laddaren på bordet.

**Dansk** Slut baseenheden til computeren. Slut baseenheden til computeren. Placer baseenheden på bordet.

**Norsk** Kople ledningen fra hurtigladeren til datamaskinen. Plasser hurtigladeren på bordet.

**Suomi** Liitä perusaseman USB-johto tietokoneeseen. Laita perusasema pöydälle.

**Ελληνικά** Συνδέστε το καλώδιο USB της βάσης στον υπολογιστή. Τοποθετήστε τη βάση στο γραφείο.

**По-русски** Подсоедините кабель базового блока к компьютеру. Установите базовый блок на столе.

**Magyar** Csatlakoztassa az alapegység USB-kábelét a számítógéphez. Helyezze az alapegységet az asztalra.

**Česká verze** Připojte kabel USB dobíjecí jednotky k počítači. Umístěte dobíjecí jednotku na stůl.

**Po polsku** Podłącz kabel USB stacji bazowej do komputera. Stację bazową postaw na biurku.

**English** Insert provided batteries in mouse. Mouse uses only 2 rechargeable NiMH batteries.

**Deutsch** Legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien in die Maus ein. Verwenden Sie für die Maus ausschließlich zwei NiMH-Akkus.

**Français** Insérez les piles fournies dans la souris. La souris n'utilise que deux piles rechargeables NiMH.

**Italiano** Inserire le batterie fornite nel mouse. Per il mouse utilizzare soltanto 2 batterie NiMH ricaricabili.

**Español** Coloque las pilas suministradas en el ratón. El ratón utiliza sólo 2 pilas NiMH recargables.

**Português** Introduza as pilhas fornecidas no rato. O rato utiliza apenas 2 pilhas NiMH recarregáveis.

**Nederlands** Plaats de meegeleverde batterijen in de muis. Voor de muis worden alleen 2 oplaadbare NiMH-batterijen gebruikt.

**Svenska** Sätt i batterierna (ingår) i musen. Använd endast uppladdningsbara nickel-metallhydrid-batterier (2 st).

**Dansk** Sæt de medfølgende batterier i musen. Batterierne i musen skal være 2 genopladelige NiMH-batterier.

**Norsk** Sett de vedlagte batteriene i musen. Bruk 2 oppladbare NiMH-batterier.

**Suomi** Aseta mukana toimitetut paristot hiireen. Hiiri käyttää vain kahta ladattavaa NiMH-paristoa.

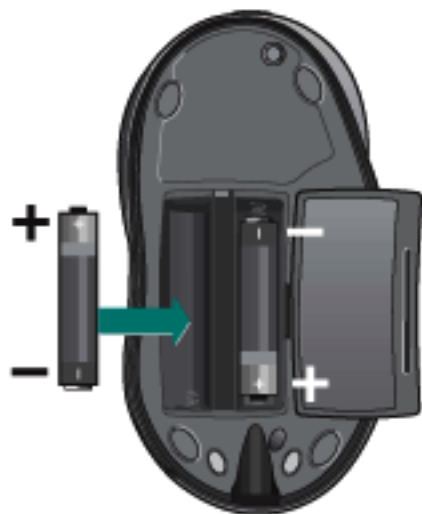
**Ελληνικά** Τοποθετήστε στο ποντίκι τις μπαταρίες που παρέχονται. Το ποντίκι χρησιμοποιεί μόνο 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH.

**По-русски** Установите в мышь входящие в комплект поставки батарейки. Для мыши используются только две ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЕ никель-металлогидридные (NiMH) батарейки.

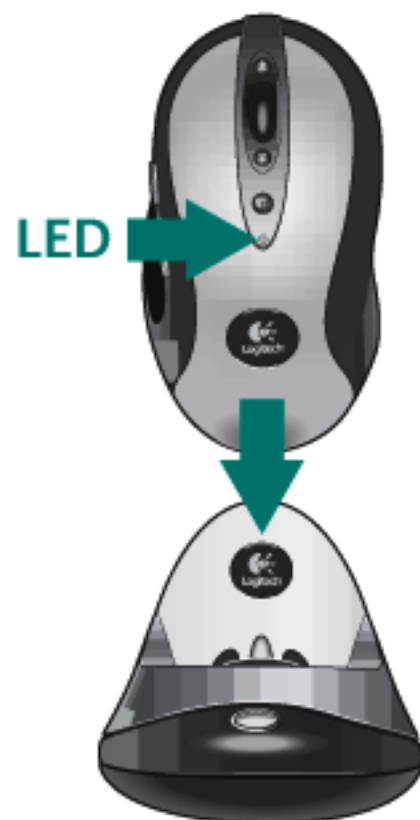
**Magyar** Helyezze a mellékelt elemeket az egérbe. Az egér csak 2 db újratölthető NiMH-elemet használ.

**Česká verze** Vložte do myši dodané baterie. Myš využívá pouze 2 dobíjecí baterie NiMH.

**Po polsku** Do myszy włoż dostarczone baterie. Mysz musi być zasilana z dwóch ładowalnych baterii NiMH.







**English** Place mouse in Base Station to charge mouse batteries. Charging: mouse LED blinks green. Charged: LED turns solid green for 5 minutes. Low battery: LED blinks red. **Important:** for full capacity, three complete charges are needed.

**Deutsch** Stellen Sie die Maus zum Laden in die Ladestation. Während des Ladevorgangs blinkt die Maus-LED grün. Ist die Maus geladen, leuchtet die LED fünf Minuten lang grün. Sind die Batterien schwach, blinkt die LED rot. **Wichtig:** Damit das Gerät die optimale Leistung bringt, sind drei vollständige Ladevorgänge erforderlich.

**Français** Placez la souris sur sa base pour recharger les piles de la souris. En cours de chargement: le témoin vert clignote. Chargement effectué: le témoin vert de la souris reste allumé en continu pendant 5 minutes. Niveau faible: le témoin rouge clignote. **Important:** pour parvenir à une charge totale, il faut effectuer trois cycles de chargement complets.

**Italiano** Collocare il mouse nella base di ricarica per caricare le batterie. In carica: il LED diventa verde lampeggiante. A carica completata: il LED diventa verde e rimane acceso senza lampeggiare per 5 minuti. Livello delle batterie basso: il LED diventa rosso lampeggiante. **Importante:** per una carica completa sono necessari tre cicli di carica completi.

**Español** Coloque el ratón en la estación base para cargar las pilas del ratón. Carga en curso: el diodo del ratón parpadea con luz verde. Carga completada: el diodo del ratón permanece verde durante 5 minutos. Pilas descargadas: el diodo parpadea con luz roja. **Importante:** se necesitan tres operaciones completas para obtener la carga plena.

**Português** Coloque o rato na estação de base para carregar as pilhas. Carregando: a luz verde do LED do rato pisca. Carregado: a luz verde do LED fica estável durante 5 minutos. Pilha fraca: a luz vermelha do LED pisca. **Importante:** para a capacidade máxima, são necessárias três cargas completas.

**Nederlands** Plaats de muis in het basisstation om de muisbatterijen op te laden. Opladen: De muis-LED knippert groen. Opgeladen: De LED blijft 5 minuten groen branden. Laag batterijvermogen: De LED knippert rood. **Belangrijk:** de muis moet drie keer helemaal opgeladen worden om tot volledige capaciteit opgeladen te zijn.

**Svenska** Placera musen i laddaren. Batteriet laddas när lampan på musen blinkar grön. Batteriet är fulladdat när lampan lyser med ett fast grönt sken i 5 minuter. När lampan blinkar röd är batterinivån låg. **OBS!** Musen måste fulladdas tre gånger innan maximal kapacitet uppnås.

**Dansk** Anbring musen i baseenheden, så batterierne kan blive ladet op. Lader op: Den grønne diode blinker. Opladet: Dioden lyser grøn i 5 minutter. Lavt batteriniveau: Den røde diode blinker. **Vigtigt:** Musen skal lades op tre gange for at være ladet så meget op som den kan.

**Norsk** Plasser musen i hurtigladeren når batteriene skal lades. Ved lading: lampen blinker grønt. Fulladet: lampen lyser grønt i 5 minutter. Lavt batterinivå: lampen blinker rødt. **Viktig:** for at batteriet skal oppnå full kapasitet, må det først fullades tre ganger.

**Suomi** Aseta hiiri perusasemaan paristojen lataamista varten. Ladatessa: hiiren merkkivalo vilkkuu vihreänä. Ladattu: merkkivalo palaa vihreänä vilkkumatta viisi minuuttia. Heikko paristojännite: merkkivalo vilkkuu punaisena. **Tärkeää:** täyttää latausta varten vaaditaan kolme täyttä latauskertaa.

**Ελληνικά** Τοποθετήστε το ποντίκι στη βάση για να φορτίσετε τις μπαταρίες. Κατά τη φόρτιση: η πράσινη φωτεινή ένδειξη του ποντικιού αναβοσβήνει. Μετά τη φόρτιση: η πράσινη φωτεινή ένδειξη παραμένει σταθερή για 5 λεπτά. Σε χαμηλή ισχύ της μπαταρίας: η φωτεινή ένδειξη γίνεται κόκκινη. **Σημαντικό:** για να επιτύχετε πλήρη φόρτιση, απαιτούνται τρεις πλήρεις κύκλοι φόρτισης.

**По-русски** Поместите мышь в базовый блок для зарядки батареек мыши. Зарядка: светодиод мыши мигает зеленым светом. Заряжено: светодиод светится постоянно в течение пяти минут. Батарейки разряжены: светодиод мигает красным светом. **Важно:** для достижения максимальной емкости необходимо три раза полностью зарядить и разрядить батарейки.

**Magyar** Az egérben lévő elemek töltéséhez helyezze az egeret az alapegységbe. Töltés: az egér LED-je zölden villog. Feltöltve: a LED 5 percig folyamatosan zölden világít. Lemerülőben lévő elem: A LED pirosan villog. **Fontos!** Az elem teljes kapacitása három teljes újratöltés után érhető el.

**Česká verze** Umístěte myš do dobíjecí jednotky a nabíjte baterie myši. Dobíjení: Indikátor myši bliká zeleně. Dobíjení dokončeno: Indikátor trvale zeleně svítí po dobu 5 minut. Vybitá baterie: Indikátor bliká červeně. **Důležité informace:** K dobíť na plnou kapacitu jsou potřeba tři úplná nabíť.

**Po polsku** Aby naładować baterie myszy, umieść ją na stacji bazowej. Ładowanie: dioda LED myszy pulsuje zielonym światłem. Baterie naładowane: Dioda LED przez 5 minut świeci zielonym światłem ciągłym. Bateria słaba: Dioda LED pulsuje światłem czerwonym. **Ważne:** pełną pojemność baterii uzyskuje się dopiero po ich trzykrotnym naładowaniu.

6

ON



**English** Turn **ON** computer.

**Deutsch** Schalten Sie den **Computer EIN**.

**Français** Mettez l'ordinateur **sous tension**.

**Italiano** **Accendere** il computer.

**Español** **Encienda** el ordenador.

**Português** Ligue o computador.

**Nederlands** Zet de computer **AAN**.

**Svenska** **Starta** datorn.

**Dansk** **Tænd** for computeren.

**Norsk** **Slå** på datamaskinen.

**Suomi** **Käynnistä** tietokone.

**Ελληνικά** **Ενεργοποιήστε** τον υπολογιστή.

**По-русски** **Включите** компьютер.

**Magyar** **Kapcsolja be** a számítógépet.

**Česká verze** **Zapněte** počítač.

**Po polsku** **WŁĄCZ** komputer.komputer.

7

**English** **Test the mouse.** If not working, refer to troubleshooting in step 9.

**Deutsch** **Testen Sie die Maus.** Falls sie nicht funktioniert, lesen Sie die Informationen zur Fehleranalyse in Schritt 9.

**Français** **Essayez la souris.** Si elle ne fonctionne pas, reportez-vous à la section de dépannage (étape 9).

**Italiano** **Provare il mouse.** Se non funziona, fare riferimento al punto 9 per la risoluzione del problema.

**Español** **Pruebe el ratón.** Si no funciona, consulte el paso 9 de resolución de problemas.

**Português** **Teste o rato.** Se não estiver a funcionar, consulte a solução dos problemas na etapa 9.

**Nederlands** **Test de muis.** Werkt hij niet, raadpleeg dan stap 9 voor probleemoplossing.

**Svenska** **Testa musen.** Om den inte fungerar, se steg 9 i felsökningsavsnittet.

**Dansk** **Test musen.** Hvis den ikke virker, kan du finde oplysninger under trin 9 i afsnittet om problemløsning.

**Norsk** **Test musen.** Hvis den ikke fungerer, kan du lese avsnittet om feilsøking under punkt 9.

**Suomi** **Kokeile hiirtä.** Jos se ei toimi, katso vianmäärittystä kohdassa 9.

**Ελληνικά** **Δοκιμάστε το ποντίκι.** Αν δεν λειτουργεί, ανατρέξτε στο βήμα 9 της ενότητας "Αντιμετώπιση προβλημάτων".

**По-русски** **Проверьте мышь.** Если она не действует, перейдите к устранению неполадок, как описано на шаге 9.

**Magyar** **Próbálja ki az egeret.** Ha nem működik, a hibaelhárításhoz lásd a 9. lépést.

**Česká verze** **Vyzkoušejte myš.** Pokud nefunguje, přejděte ke kroku 9, kde je popsáno řešení problému.

**Po polsku** **Przetestuj mysz.** Jeśli nie działa, patrz punkt 9 rozdziału „Rozwiązywanie problemów”.

8



**English** Install software.

**Deutsch** Installieren Sie die Software.

**Français** Installez le logiciel.

**Italiano** Installare il software.

**Español** Instale el software.

**Português** Instale o software.

**Nederlands** Installeer de software.

**Svenska** Installera programvaran.

**Dansk** Installer softwaren.

**Norsk** Installer programvaren.

**Suomi** Asenna ohjelmisto.

**Ελληνικά** Εγκαταστήστε ο λογισμικό.

**По-русски** Установите программное обеспечение.

**Magyar** Telepítse a szoftvert.

**Česká verze** Nainstalujte software.

**Po polsku** Zainstaluj oprogramowanie.





**English Troubleshooting.** 1. Check cable connections. 2. Check battery installation. 3. Charge mouse. 4. Press Connect button on bottom of mouse, and then press Connect button on Base Station.

**Deutsch Fehleranalyse.** 1. Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. 2. Überprüfen Sie die Batterien. 3. Laden Sie die Maus. 4. Drücken Sie erst die Taste "Connect" auf der Unterseite der Maus, dann die der Ladestation.

**Français Dépannage.** 1. Vérifiez les connexions des câbles. 2. Vérifiez que les piles sont bien installées. 3. Chargez la souris. 4. Appuyez sur le bouton de connexion situé sous la souris, puis sur le bouton de connexion de la base de chargement rapide.

**Italiano Risoluzione dei problemi.** 1. Verificare che i cavi siano collegati correttamente. 2. Verificare che le batterie siano state inserite correttamente. 3. Caricare il mouse. 4. Premere il pulsante di connessione situato nella parte inferiore del mouse e quello situato sulla base di ricarica.

**Español Resolución de problemas.** 1. Compruebe las conexiones de los cables. 2. Compruebe la colocación de las pilas. 3. Cargue el ratón. 4. Pulse el botón Connect en la parte inferior del ratón, luego pulse el botón Connect de la estación base.

**Português Resolução de problemas.**

1. Verifique as conexões dos cabos. 2. Verifique a instalação das pilhas. 3. Carregue o rato. 4. Prima o botão de conexão do rato que se encontra na parte inferior e em seguida prima o botão de conexão na estação de base.

**Nederlands Problemen oplossen.** 1. Controleer de snoeraansluitingen. 2. Kijk of de batterijen goed geplaatst zijn. 3. Laad de muis op. 4. Druk op het verbindingsknopje aan de onderkant aan de muis, en druk dan op het verbindingsknopje van het basistation.

**Svenska Felsökning.** 1. Kontrollera kabelanslutningarna. 2. Kontrollera att batterierna är rätt isatta. 3. Ladda musen. 4. Tryck på anslutningsknappen på musens undersida och sedan på anslutningsknappen på laddaren.

**Dansk Problemløsning.** 1. Kontroller alle stik. 2. Kontroller at batterierne sidder rigtigt. 3. Lad musen op. 4. Tryk på Connect-knappen i bunden af musen, og tryk så på Connect på baseenheden.

**Norsk Feilsøking.** 1. Kontroller at alle ledningene er riktig tilkopleet. 2. Kontroller at batteriene er satt ordentlig i. 3. Lad musen. 4. Trykk først på tilkoplingsknappen under musen. Trykk deretter på tilkoplingsknappen på hurtigladeren.

**Suomi Vianmääritys.** 1. Tarkista, että johdot on liitetty oikein. 2. Tarkista, että paristot on asennettu oikein. 3. Lataa hiiri. 4. Paina yhteyspainiketta hiiren pohjassa ja sitten perusaseman yhteyspainiketta.

**Ελληνικά Αντιμετώπιση προβλημάτων.** 1. Ελέγξτε τις συνδέσεις των καλωδίων. 2. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά. 3. Φορτίστε το ποντίκι. 4. Πιηθείτε το κουμπί σύνδεσης στο κάτω μέρος του ποντικιού και στη συνέχεια πιηθείτε το κουμπί σύνδεσης στη βάση.

**По-русски Устранение неполадок.** 1. Проверьте правильность подсоединения кабелей. 2. Убедитесь в правильности установки батареек. 3. Зарядите мышь. 4. Нажмите кнопку подключения на нижней стороне мыши, затем нажмите кнопку подключения на базовом блоке.

**Magyar Hibaelhárítás.** 1. Ellenőrizze a kábelek csatlakozását. 2. Ellenőrizze, hogy jól helyezte-e be az elemeket. 3. Töltse fel az elemeket. 4. Nyomja meg a csatlakozógombot az egér alján, majd az alapegységén.

**Česká verze Řešení problémů:** 1. Zkontrolujte připojení kabelů. 2. Zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie. 3. Nabití myš. 4. Stiskněte tlačítko Connect na spodní straně myši a potom tlačítko Connect na dobíjecí jednotce, očitáč.

**Po polsku Rozwiązywanie problemów.** 1. Sprawdź połączenia kablowe. 2. Sprawdź, czy baterie są prawidłowo zainstalowane. 3. Doładuj te baterie. 4. Naciśnij przycisk połączenia na spodzie myszy, po czym naciśnij przycisk połączenia na stacji bazowej.



**English** Cruise Control™: **1.** Scroll up. **2.** Scroll down. **3.** Scroll Wheel. **4.** Quick Switch Button: Switch between open documents. **5.** Forward button. **6.** Backward button. Use both buttons on Internet or with applications.

**Deutsch** Cruise Control™: **1.** Bildlauf nach oben. **2.** Bildlauf nach unten. **3.** Tastenrad. **4.** Programmumschaltertaste: Schalten Sie zwischen geöffneten Dokumenten um. **5.** Vorwärts-Taste. **6.** Rückwärts-Taste. Sie können beide Tasten im Internet und in Anwendungen einsetzen.

**Français** Cruise Control™: **1.** Défilement vers le haut. **2.** Défilement vers le bas. **3.** Roulette de défilement. **4.** Bouton de changement rapide pour passer d'un document ouvert à l'autre. **5.** Bouton Suivant. **6.** Bouton Précédent. Utilisez ces deux boutons sur Internet ou dans les applications.

**Italiano** Cruise Control™: **1.** Scorrimento su. **2.** Scorrimento giù. **3.** Tasto Scroller. **4.** Pulsante di selezione rapida: passare da un documento aperto a un altro. **5.** Pulsante Avanti. **6.** Pulsante Indietro. Utilizzare entrambi i pulsanti con Internet o con le applicazioni.

**Español** Cruise Control™: **1.** Desplazamiento hacia arriba. **2.** Desplazamiento hacia abajo. **3.** Botón rueda. **4.** Botón de cambio rápido: Pasar de un documento abierto a otro. **5.** Botón de avance. **6.** Botón de retroceso. Utilice ambos botones en Internet con aplicaciones.

**Português** Cruise Control™: **1.** Deslocar para cima. **2.** Deslocar para baixo. **3.** Roda de deslocação. **4.** Botão de alternância rápida: alterna entre documentos abertos. **5.** Botão de avançar. **6.** Botão de voltar. Utilize ambos os botões na Internet ou com aplicações.

**Nederlands** Cruise Control™: **1.** Omhoog scrollen. **2.** Omlaag scrollen. **3.** Scrollwiel. **4.** Knop voor snel wisselen: Hiermee kunt u tussen open documenten schakelen. **5.** Vooruitknop. **6.** Achteruitknop. Gebruik beide knoppen op het internet of met toepassingen.

**Svenska** Cruise Control™: **1.** Rulla upp. **2.** Rulla ner. **3.** Rullningshjul. **4.** Snabbväxlare: växla mellan dokument. **5.** Framåtknapp. **6.** Bakåtknapp. Använd framåt- och bakåtknapparna på webben eller i program.

**Dansk** Cruise Control™: **1.** Rul op. **2.** Rul ned. **3.** Scrollehjul. **4.** Lynskiftknop: Skift mellem åbne dokumenter. **5.** Frem. **6.** Tilbage. Brug begge knapper på internettet eller til programmer.

**Norsk** Cruise Control™: **1.** Rull opp. **2.** Rull ned. **3.** Rullehjul. **4.** Hurtigveksling-knapp: til å gå mellom åpne programmer. **5.** Framover-knapp. **6.** Bakover-knapp. Begge knapper kan brukes både med Internett og med andre programmer.

**Suomi** Cruise Control™: **1.** Vieritä ylös. **2.** Vieritä alas. **3.** Vierityspyörä. **4.** Ohjelman pikavaihdin. Vaihtaa avatusta asiakirjasta toiseen. **5.** Eteenpäin-painike. **6.** Takaisin-painike. Käytä molempia painikkeita Internetissä tai sovelluksissa.

**Ελληνικά** Cruise Control™: **1.** Κύλιση προς τα πάνω. **2.** Κύλιση προς τα κάτω. **3.** Ροδάκι κύλισης. **4.** Κουμπί γρήγορης εναλλαγής: Εναλλαγή μεταξύ ανοικτών εγγράφων. **5.** Κουμπί κίνησης προς τα εμπρός. **6.** Κουμπί κίνησης προς τα πίσω. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά αυτά κατά τη χρήση του Internet ή τη χρήση εφαρμογών.

**По-русски** Кнопка Cruise Control™. **1.** Прокрутка вверх. **2.** Прокрутка вниз. **3.** Прокрутка. **4.** Кнопка быстрого переключения: переключение между открытыми документами. **5.** Кнопка перехода вперед. **6.** Кнопка перехода назад. Используйте эти кнопки при работе в Интернете или с приложениями.

**Magyar** Cruise Control™: **1.** Görgetés felfelé. **2.** Görgetés lefelé. **3.** Görgetőkerék. **4.** Gyorskapcsoló gomb: a megnyitott dokumentumok közötti váltásra szolgál. **5.** Előre gomb. **6.** Hátra gomb. Mindkét gombot használhatja az Interneten és az alkalmazásokban is.

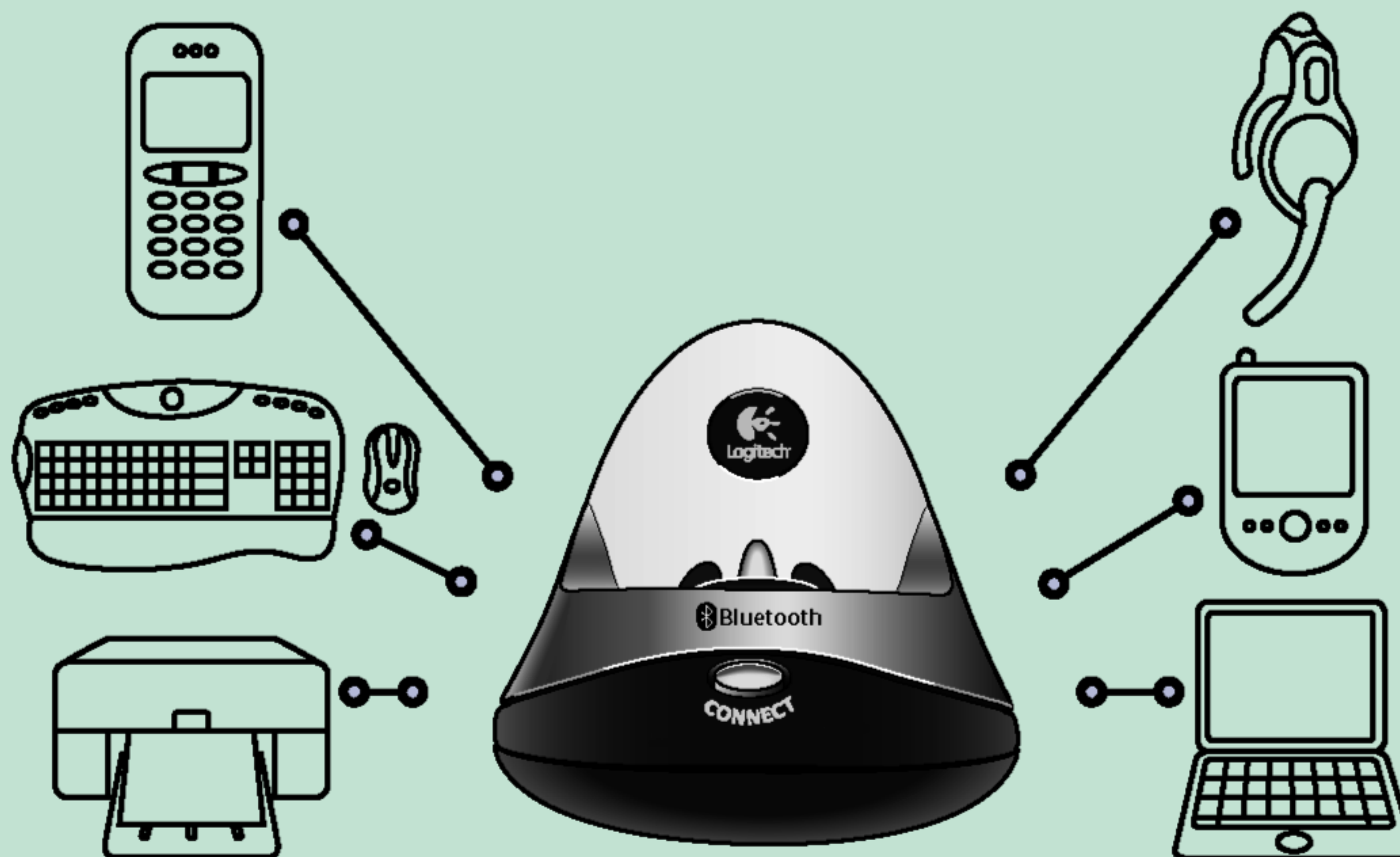
**Česká verze** Cruise Control™: **1.** Tlačítko pro posun nahoru. **2.** Tlačítko pro posun dolů. **3.** Kolečko posuvníku. **4.** Tlačítko pro rychlé přepnutí (přepínání mezi otevřenými dokumenty). **5.** Tlačítko Vpřed. **6.** Tlačítko Zpět. Obě tlačítka můžete využít při procházení Internetu nebo práci s aplikacemi.

**Po polsku** Cruise Control™: **1.** Przewijanie w górę. **2.** Przewijanie w dół. **3.** Kółko przewijania. **4.** Przycisk szybkiego przełączania: Służy do przełączania otwartych dokumentów. **5.** Przycisk „do przodu”. **6.** Przycisk „do tyłu”. Obu przycisków można używać w Internecie i w aplikacjach.





# www.logitech.com/bluetooth/howto



**English** To connect a Bluetooth device, press the Connect button on the Logitech wireless hub, and then follow the on-screen instructions. Refer to the connection procedure and product compatibility information at [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Deutsch** Drücken Sie die Verbindungstaste des drahtlosen Hub von Logitech und folgen Sie danach den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät herzustellen. Weitere Informationen zu Herstellung von Verbindungen und zur Produktkompatibilität finden Sie auf [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Français** Pour connecter un dispositif Bluetooth, appuyez sur le bouton Connect du hub Logitech sans fil, puis suivez les instructions qui s'affichent à l'écran. Pour obtenir la procédure de connexion et des informations sur la compatibilité des produits, consultez le site Web [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Italiano** Per connettere un dispositivo Bluetooth, premere il pulsante di connessione posto sull'hub senza fili Logitech e quindi seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. Per informazioni sulla compatibilità del prodotto e sulla procedura di connessione, visitare il sito [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Español** Para conectar un dispositivo Bluetooth, pulse el botón de conexión del concentrador inalámbrico Logitech y siga las instrucciones en pantalla. Consulte el procedimiento de conexión y la información sobre compatibilidad de productos en [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Português** Para ligar um dispositivo Bluetooth, prima o botão Connect no concentrador sem fio Logitech e, em seguida, siga as instruções no ecrã. Consulte o procedimento de ligação e as informações de compatibilidade do produto em [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Nederlands** Teneinde een verbinding met een Bluetooth-apparaat tot stand te brengen, drukt u op het verbindingsknopje van de draadloze Logitech-hub en volg dan de instructies op het scherm. Raadpleeg de informatie over de verbindingsprocedure en productcompatibiliteit op [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Svenska** Om du vill ansluta en Bluetooth-enhet trycker du på anslutningsknappen på den trådlösa Logitech-hubben och följer anvisningarna på skärmen. Se informationen om anslutning och produktkompatibilitet på [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Dansk** Tryk på Connect på den trådløse hub fra Logitech, og følg derefter anvisningerne på skærmen for at tilslutte en Bluetooth-enhed. På internetadressen [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto) kan du finde flere oplysninger om tilslutning og produktkompatibilitet.

**Norsk** Bluetooth-enheter koples til ved å trykke på tilkoplingsknappen på den trådløse Logitech-huben. Følg deretter anvisningene på skjermen. Du kan lese mer om tilkopling og produktkompatibilitet på [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Suomi** Yhdistääksesi Bluetooth-laitteen, paina Connect-näppäintä Logitechin langattomassa keskittimessä ja seuraa näyttöön tulevia ohjeita. Katso yhdistämisestä ja tuotteiden yhteensopivuudesta annetut tiedot osoitteessa [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Ελληνικά** Για να συνδεθείτε σε μια συσκευή Bluetooth, πατήστε το κουμπί Connect (Σύνδεση) στον ασύρματο διανομέα Logitech και στη συνέχεια ακολουθήστε τις οδηγίες πάνω στην οθόνη. Ανατρέξτε στις πληροφορίες για τη διαδικασία σύνδεσης και την καταλληλότητα του προϊόντος στη διεύθυνση [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**По-русски** Для подключения устройства Bluetooth нажмите кнопку связи на беспроводном концентраторе Logitech, затем следуйте инструкциям на экране. Сведения о процедуре подключения и совместимости продуктов см. на веб-узле по адресу [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Magyar** Bluetooth eszköz csatlakoztatásához nyomja meg a Logitech vezeték nélküli elosztó Connect gombját, majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. A csatlakoztatási eljárásra és a termékek kompatibilitására vonatkozó információk a következő webcímen olvashatók: [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Česká verze** Chcete-li připojit jiné zařízení s rozhraním Bluetooth, stiskněte tlačítko Connect na bezdrátovém rozbočovači Logitech a postupujte podle pokynů na obrazovce. Postup připojení a informace o kompatibilitě produktů naleznete na stránce [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).

**Po polsku** Aby podłączył urządzenie Bluetooth, naciśnij przycisk „Connect” na koncentratorze firmy Logitech, po czym stosuj się do wyświetlanych na ekranie instrukcji. O kompatybilności produktów i procedurze ustanawiania połączeń przeczytasz w witrynie [www.logitech.com/bluetooth/howto](http://www.logitech.com/bluetooth/howto).



**English Important Ergonomic Information.** Read Comfort Guidelines in the software help system or at <http://www.logitech.com/comfort>.

**Deutsch Wichtige Hinweise zur Arbeitsplatzeinrichtung.** Lesen Sie die "Richtlinien zur Vermeidung von Gesundheitsschäden" in der Online-Hilfe oder auf <http://www.logitech.com/comfort>.

**Français Informations importantes relatives au confort.** Veuillez lire le guide Logitech et votre confort dans l'Aide du logiciel ou sur le site Web <http://www.logitech.com/comfort>.

**Italiano Importanti informazioni sul comfort.** Leggere le Indicazioni per il massimo comfort nella guida in linea del software o all'indirizzo <http://www.logitech.com/comfort>.

**Español Información sanitaria importante.** Lea las recomendaciones para evitar el cansancio, en el sistema de ayuda del software o en <http://www.logitech.com/comfort>.

**Português Informações importantes sobre ergonomia.** Leia as orientações de conforto no sistema de ajuda do software ou no endereço <http://www.logitech.com/comfort>.

**Nederlands Over verantwoord gebruik.** Lees de comfortrichtlijnen in de online-Help of op <http://www.logitech.com/comfort>.

**Svenska Viktig ergonomisk information.** Läs igenom riktlinjerna för en god arbetsmiljö i hjälpen i programmet eller på <http://www.logitech.com/comfort>.

**Dansk Vigtige oplysninger om arbejdsfysiologi.** Der er flere oplysninger i filen Oplysninger om arbejdsfysiologi i softwarens hjælpesystem eller på <http://www.logitech.com/comfort>.

**Norsk Viktig informasjon om arbeidsstilling.** Les Logitechs retningslinjer for komfortabel bruk i programvarens Hjelp-system, eller gå til den engelskspråklige versjonen på <http://www.logitech.com/comfort>.

**Suomi Tärkeää tietoa ergonomiasta.** Lue Tietokoneen mukava käyttö -opas ohjelmiston ohjeessa tai osoitteessa <http://www.logitech.com/comfort>.

**Ελληνικά Σημαντικές πληροφορίες για την εργονομία.** Διαβάστε τις οδηγίες για άνετο χειρισμό "Comfort Guidelines" στο σύστημα βοήθειας του λογισμικού ή στη διεύθυνση <http://www.logitech.com/comfort>.

**По-русски Важные сведения по эргономике.** Дополнительные сведения по эргономике содержатся в разделе о комфортной работе (Comfort Guidelines) электронной справки программного обеспечения и на веб-узле по адресу: <http://www.logitech.com/comfort>.

**Magyar Fontos ergonómiai tudnivalók.** Olvassa el A kényelmes munkavégzés feltételei című útmutatót a szoftver súgójában vagy a <http://www.logitech.com/comfort> webhelyen.

**Česká verze Důležité informace týkající se ergonomického uspořádání:** Informace naleznete v pokynech pro usnadnění práce (Comfort Guidelines) v návodě k softwaru nebo na adrese <http://www.logitech.com/comfort>.

**Po polsku Wzmianka o ergonomii pracy.** Zapoznaj się z treścią dokumentu "Comfort Guidelines" w systemie pomocy oprogramowania lub na internetowej stronie <http://www.logitech.com/comfort>.

**English Warning!** Read battery warning in the software help system. The mouse has no serviceable parts and complies with International Standard IEC 825-1: 1993. CAUTION: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. Class 1 LED Product. See help system.

**Deutsch Warnung!** Hinweise zum Gebrauch von Batterien finden sich in der Online-Hilfe. Die Maus enthält keine wartungsbedürftigen Teile und entspricht der internationalen Norm IEC 825-1: 1993. Vorsicht: Die Verwendung anderer als der hier angegebenen Bedienelemente, Einstellungen oder Verfahrensabläufe kann zur Freisetzung schädlicher Strahlung führen. Laser der Klasse 1. Siehe Online-Hilfe.

**Français Attention!** Veuillez lire l'avertissement relatif aux piles dans l'Aide du logiciel. La souris ne nécessite aucun entretien et est conforme à la norme internationale IEC 825-1: 1993. ATTENTION: l'utilisation de commandes et réglages ou l'emploi de procédures autres que celles spécifiées dans le cadre du présent document risquent de provoquer une exposition à des radiations. Produit DEL de Classe 1. Reportez-vous à l'Aide.

**Italiano Attenzione.** Leggere le informazioni sulle batterie nella guida in linea del sistema. Nel mouse non vi sono componenti riparabili e il dispositivo è conforme allo standard internazionale IEC 825-1: 1993. ATTENZIONE: l'utilizzo di controlli, regolazioni o procedure diversi da quelli qui specificati possono risultare in un'esposizione pericolosa a radiazioni. Prodotto LED Classe 1. Vedere la guida in linea del sistema.

**Español Advertencia!** Lea la advertencia sobre las pilas en el sistema de ayuda del software. Este ratón no incluye piezas que puedan repararse o sustituirse y cumple con la normativa internacional IEC 825-1: 1993. PRECAUCIÓN: La utilización de controles, ajustes o realización de procedimientos no especificados en este documento puede dar como resultado la exposición a radiaciones peligrosas. Producto LED de clase 1. Consulte el sistema de ayuda.

**Português Atenção!** Leia o aviso sobre baterias no sistema de ajuda do software. Não existem peças no rato que exigem manutenção e o rato está em conformidade com o padrão internacional IEC 825-1: 1993. AVISO: o uso de controles, ajustes ou a adopção de procedimentos aqui não especificados podem resultar na exposição perigosa a radiação. Produto de LED Classe 1. Consulte o sistema de ajuda.

**Nederlands Waarschuwing!** Lees de batterijwaarschuwing in de online-Help. Deze muis heeft geen onderdelen die onderhouden hoeven te worden en voldoet aan de Internationale Standaard IEC 825-1: 1993. WAARSCHUWING: Gebruik van besturing of aanpassingen, of uitvoering van procedures die hierin niet gespecificeerd zijn, kan in blootstelling aan gevaarlijke straling resulteren. Klasse 1 LED-product. Zie online-Help.

**Svenska Varning!** Läs igenom avsnittet om batterivarning i hjälpen i programmet. Musen har inga delar som behöver underhållas och uppfyller den internationella standarden IEC 825-1: 1993. VARNING! Risk för farlig strålning föreligger vid användning av enheter samt vid utförande av justeringar eller rutiner utöver vad som föreskrivs i detta dokument. Lysdiodprodukt klass 1. Se den elektroniska hjälpen.

**Dansk Advarsel** Læs batteriadvarslen i den elektroniske hjælp. Musen har ingen mekaniske dele der skal efterses og opfylder den internationale standard IEC 825-1: 1993. Advarsel: Hvis produktet bruges eller ændres på andre måder end de heri beskrevne, kan man udsættes for farlig stråling. Lysdiodprodukt af klasse 1. Læs mere i den elektroniske hjælp.

**Norsk Advarsel!** Les batteriadvarslene i programvarens Hjelp-system. Musen har ingen løse deler og oppfyller kravene i den internasjonale standarden IEC 825-1: 1993. FORSIKTIG: Dersom du ikke anvender kontrollenheterne i tråd med spesifikasjonene i dette dokumentet, kan dette føre til at du utsettes for skadelig stråling. Lysdiodprodukt, klasse 1. Du kan lese mer om dette i Hjelp-systemet.

**Suomi Varoitus!** Lue paristovaroitukset ohjearjestelmästä. Hiiressä ei ole huollettavia osia. Se noudattaa kansainvälistä standardia IEC 825-1: 1993. VAROITUS: Mukien kuin tässä esitettyjen menettelytapojen tai säätöjen käyttäminen voi johtaa vaaralliseen altistumiseen säteilylle. Luokan 1 LED-tuote. Lisätietoja saat ohjearjestelmästä.

**Ελληνικά Προειδοποίηση!** Διαβάστε το έγγραφο προειδοποίησης για τις μπαταρίες. Το ποντίκι δεν περιλαμβάνει λειτουργικώς έτοιμα μέρη και συμμορφώνεται με το Διεθνές Πρότυπο IEC 825-1: 1993. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση στοιχείων ελέγχου ή ρυθμίσεων ή η εκτέλεση διαδικασιών διαφορετικών από αυτών που καθορίζονται στο παρόν, ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία. Προϊόν LED Κλάσης 1. Ανατρέξτε στο σύστημα βοήθειας.

**По-русски Внимание!** Ознакомьтесь с документом о мерах предосторожности при обращении с батареей. Данная мышь не содержит обслуживаемых компонентов и соответствует международному стандарту IEC 825-1: 1993. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Использование средств управления, настроек и выполнение действий, отличных от описанных в данном документе, может привести к возникновению опасного излучения. Светодиодный продукт класса 1. См. справку.

**Magyar Figyelem!** olvassa el az elemek használatára vonatkozó figyelmeztetést. Az egér javítható alkatrészeket nem tartalmaz, valamint megfelel az IEC 825-1:1993 nemzetközi szabványnak. FIGYELEM! Az itt ismertetettektől eltérő vezérlők és módosítások alkalmazása sugárzási veszélyt idézhet elő. 1-es osztályú LED-eszköz. További információkat a súgóban olvashat.

**Česká verze Varování!** Přečtěte si informace týkající se upozornění při používání baterií. Myš neobsahuje žádné díly, které by bylo možné opravit, a odpovídá mezinárodní normě IEC 825-1: 1993. UPOZORNĚNÍ: Použitím jiných ovládacích prvků a prováděním jiných úprav nebo postupů než těch, které jsou zde uvedeny, se můžete vystavit riziku nebezpečného záření. Produkt LED 1. třídy. Další informace naleznete v systému nápovědy.

**Po polsku Uwaga!** Koniecznie zapoznaj się z treścią dokumentu 'Uwaga na baterie' (ang. Battery Warning). Mysz nie ma żadnych naprawialnych części. Spełnia ona wymogi ujęte w przepisach International Standard IEC 825-1: 1993. OSTRZEŻENIE: Użycie sterowników, przeprowadzenie regulacji i stosowanie procedur innych niż tu określone może narazić użytkownika na ryzyko nadmiernego naświetlenia. Produkt "Class 1 LED". Szczegóły w systemie pomocy.



**English** **Warranty.** Your mouse comes with a limited five-year warranty. See the software help system for more information.

**Deutsch** **Garantie.** Für diese Maus gilt eine beschränkte 5-Jahres-Garantie. Weitere Informationen finden Sie in der Online-Hilfe.

**Français** **Garantie.** Une garantie limitée de cinq ans est fournie avec cette souris. Pour plus d'informations, consultez l'Aide du logiciel.

**Italiano** **Garanzia.** Il mouse viene fornito con una garanzia limitata di cinque anni. Per ulteriori informazioni consultare la guida in linea del sistema.

**Español** **Garantía.** Este ratón tiene cinco años de garantía limitada. Para más información, consulte el sistema de ayuda del software.

**Português** **Garantia.** Este rato tem uma garantia limitada de 5 anos. Ver o sistema de ajuda do software para obter mais informações.

**Nederlands** **Garantie.** Uw muis wordt geleverd met een beperkte garantie van vijf jaar. Raadpleeg de online-Help voor meer informatie.

**Svenska** **Garanti.** Denna mus säljs med fem års garanti. För vidare information, se hjälpen i programmet.

**Dansk** **Garanti.** Dette produkt leveres med en begrænset garanti på fem år. Se den elektroniske hjælp hvis du vil vide mere.

**Norsk** **Garanti.** Musen leveres med en begrenset femårsgaranti. Dersom du ønsker mer informasjon, kan du gå til det elektroniske Hjelp-systemet.

**Suomi** **Takuu.** Tällä hiirellä on viiden vuoden rajoitettu takuu. Katso lisätietoja ohjelmiston ohjejärjestelmästä.

**Ελληνικά** **Εγγύηση.** Το ποντίκι συνοδεύεται από περιορισμένη πενταετή εγγύηση. Ανατρέξτε στο σύστημα βοήθειας του λογισμικού για περισσότερες πληροφορίες.

**По-русски** **Гарантия.** Мышь поставляется с ограниченной пятилетней гарантией. Дополнительные сведения см. в электронной справке.

**Magyar** **Garancia.** Az egérre öt éves korlátozott garancia érvényes. További információt a szoftver súgójában talál.

**Česká verze** **Záruka:** Na myš se vztahuje omezená pětiletá záruka. Další informace naleznete v nápovědě k softwaru.

**Po polsku** **Gwarancja.** Ta mysz objęta jest pięcioletnią, ograniczoną gwarancją. Więcej informacji znajdziesz w systemie pomocy oprogramowania.



[www.logitech.com](http://www.logitech.com)

© 2003 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

623225-0914.A